



กองบริหารงานวิจัย มหาวิทยาลัยมหิดล
โทร. 02-849-6254 โทรสาร. 02-849-6247

ที่ ศธ 0517.016/ ๓๘๓๖

วันที่ 2๖ ตุลาคม 2561

เรื่อง แนวทางในการจัดทำบันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย

(Memorandum of Understanding for Research Collaboration : MOU)

เรียน คณบดี / ผู้อำนวยการ

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. แบบฟอร์ม บันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย (ฉบับภาษาไทย)

2. แบบฟอร์ม บันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย

(Memorandum of Understanding for Research Collaboration: ฉบับภาษาอังกฤษ)

3. หนังสือที่ ศธ0517/ว.5623 ลงวันที่ 8 กันยายน 2559 เรื่อง แนวทางในการจัดทำบันทึก
ความเข้าใจ (MOU) จากกองกฎหมาย สำนักงานอธิการบดี

4. ขั้นตอนการดำเนินงาน (Flow) การจัดทำบันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย

เนื่องด้วย ปัจจุบันส่วนงานต่างๆ ของมหาวิทยาลัยมีการจัดทำความร่วมมือด้านการวิจัยกับหน่วยงาน
ภายนอกทั้งในประเทศและต่างประเทศมากขึ้น กองบริหารงานวิจัยจึงได้จัดทำแบบฟอร์มกลาง (Template)
บันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย ของมหาวิทยาลัยที่ทุกส่วนงานสามารถนำไปใช้เป็นแนวทางได้ เพื่ออำนวยความสะดวก
ลดระยะเวลาขั้นตอนในการตรวจสอบ โดยมีเนื้อหาครบถ้วนและเป็นไปในทิศทางเดียวกันสอดคล้องกับ
แนวทางในการจัดทำบันทึกความเข้าใจ (MOU) ตามหนังสือ ที่ ศธ0517/ ว.5623 ลงวันที่ 8 กันยายน 2559

อนึ่ง ขอให้ทุกส่วนงานพิจารณาการใช้แบบฟอร์มกลางของมหาวิทยาลัยในการจัดทำบันทึกข้อตกลง
ร่วมกับหน่วยงานภายนอกทั้งในประเทศและต่างประเทศ โดยขอให้ส่วนงานเสนออธิการบดีหรือรองอธิการบดี
ที่ได้รับมอบหมายให้ความเห็นชอบและมอบอำนาจหรือลงนามในบันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย ดัง
รายละเอียดขั้นตอนการดำเนินงานดังเอกสารแนบ

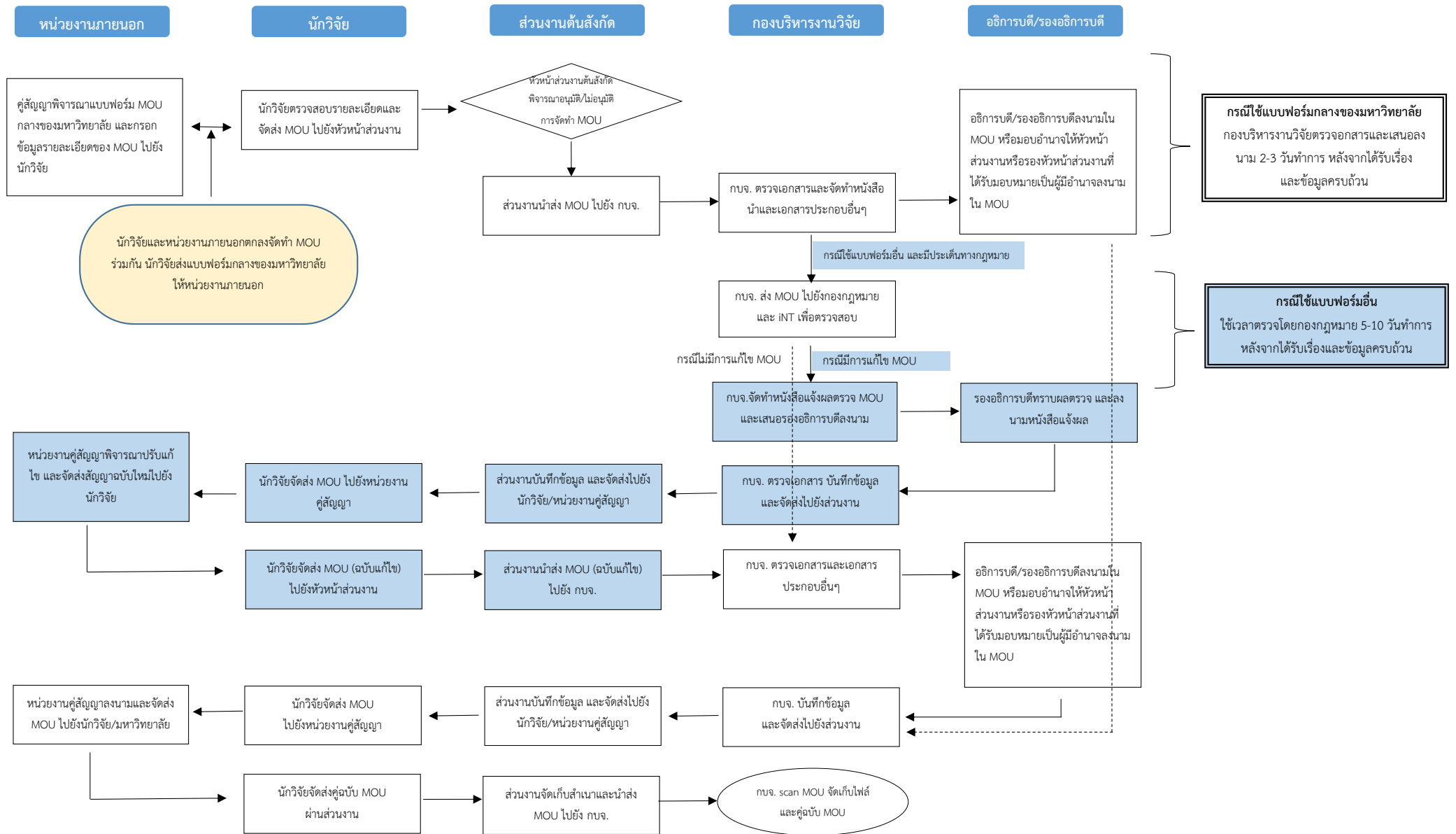
จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและถือเป็นแนวทางปฏิบัติต่อไปด้วย จักขอบพระคุณยิ่ง

(ศาสตราจารย์ นายแพทย์วชิร คชการ)

รักษาการแทนรองอธิการบดีฝ่ายวิจัยและวิชาการ

ปฏิบัติหน้าที่แทนอธิการบดี มหาวิทยาลัยมหิดล

การทำบันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย (Memorandum of Understanding for Research Collaboration : MOU)





--แบบฟอร์ม--

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย

เรื่อง

ระหว่าง

มหาวิทยาลัยมหิดล (คณะ.....)

และ

(ชื่อหน่วยงานฝ่ายที่ ๒.....)

บันทึกข้อตกลงฉบับนี้จัดทำขึ้น ณ คณะ..... เมื่อวันที่เดือน

..... พ.ศ. ระหว่าง

๑. มหาวิทยาลัยมหิดล ตั้งอยู่เลขที่ ถนน..... ตำบล/แขวง.....

อำเภอ/เขต..... จังหวัด..... รหัสไปรษณีย์..... โดย(ชื่อผู้มีอำนาจลงนาม)..... ตำแหน่ง คณะ..... ซึ่งต่อไปในบันทึกข้อตกลงฉบับนี้ เรียกว่า “มหาวิทยาลัย” ฝ่ายหนึ่ง

๒.(ชื่อหน่วยงานฝ่ายที่ ๒)..... ตั้งอยู่เลขที่ ถนน.....

ตำบล/แขวง..... อำเภอ/เขต..... จังหวัด..... (รหัสไปรษณีย์)..... โดย.....

(ชื่อผู้มีอำนาจลงนาม)..... ตำแหน่ง ซึ่งต่อไปในบันทึก

ข้อตกลงฉบับนี้เรียกว่า “.....(ชื่อย่อหน่วยงานฝ่ายที่ ๒).....” อีกฝ่ายหนึ่ง ทั้งสองฝ่ายจึงได้ตกลงจัดทำ บันทึกข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย ดังนี้

ข้อ ๑ วัตถุประสงค์

มหาวิทยาลัย และ (ชื่อย่อหน่วยงานฝ่ายที่ ๒) ตกลงร่วมมือกันศึกษา วิจัย และพัฒนาโครงการวิจัย เพื่อซึ่งต่อไปในบันทึกข้อตกลงนี้เรียกว่า “โครงการ” โดยมีวัตถุประสงค์ในการร่วมมือ ดังนี้

๑.๑.....

๑.๒.....

ข้อ ๒ ขอบเขตของความร่วมมือและหน้าที่ความรับผิดชอบของคู่สัญญา

(ให้ระบุรายละเอียดกิจกรรมที่จะดำเนินการร่วมกัน รายละเอียดความรับผิดชอบของคู่สัญญาแต่ละฝ่าย อาทิเช่น)

๒.๑ ร่วมกันส่งเสริม สนับสนุนและพัฒนางานวิจัย

๒.๒ ร่วมกันส่งเสริม สนับสนุน และพัฒนาบุคลากรให้มียุทธศาสตร์ความรู้และทักษะด้านการวิจัย

๒.๓ ร่วมกันสนับสนุน ผลักดัน ให้เกิดการนำผลงานวิจัยหรือผลิตภัณฑ์จากงานวิจัยที่เกิดจากความร่วมมือนี้ไปสู่การใช้ประโยชน์ทั้งเชิงพาณิชย์ เชิงนโยบาย และเชิงสาธารณะ

๒.๔ ทั้งสองฝ่ายตกลงให้ความร่วมมือในการดำเนินงาน พร้อมทั้งสนับสนุนด้านคำปรึกษาด้านวิชาการหรือกิจกรรมอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง หรือต่อเนื่องกับการดำเนินงานตามบันทึกข้อตกลงนี้ ทั้งนี้ ตามที่ทั้งสองฝ่ายจะได้พิจารณาเห็นสมควร หรือเห็นชอบร่วมกันในอนาคต

๒.๕

..... ๑๓๑.....

(กรณีแบ่งหน้าที่ความรับผิดชอบของแต่ละฝ่ายอย่างชัดเจน)

หรือ

มหาวิทยาลัย มีขอบเขตความรับผิดชอบ/บทบาทหน้าที่ ดังนี้

๒.๑

๒.๒

ชื่อหน่วยงานฝ่ายที่ ๒ มีขอบเขตความรับผิดชอบ/บทบาทหน้าที่ ดังนี้

๒.๓

๒.๔

ข้อ ๓ เอกสารอันเป็นส่วนหนึ่งของบันทึกข้อตกลง

เอกสารแนบท้ายบันทึกข้อตกลงดังต่อไปนี้ ให้ถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของบันทึกข้อตกลงนี้

ผนวก ๑ สำเนาคำสั่ง..... ที่ เรื่อง จำนวน หน้า
..... ลงวันที่ เดือน..... พ.ศ.

ผนวก ๒ สำเนาหนังสือมอบอำนาจ มหาวิทยาลัยมหิดล จำนวน หน้า
ลงวันที่และเอกสารประกอบ

ผนวก ๓ จำนวน หน้า

ความใดในเอกสารแนบท้ายบันทึกข้อตกลงที่ขัดหรือแย้งกับข้อความในบันทึกข้อตกลงฉบับนี้ ให้ใช้ข้อความในบันทึกข้อตกลงฉบับนี้บังคับ และในกรณีที่เอกสารแนบท้ายบันทึกข้อตกลงขัดหรือแย้งกันเอง ให้ทั้งสองฝ่ายตกลงปรึกษาหารือร่วมกันเพื่อวินิจฉัยชี้ขาด

ข้อ ๔ การพัฒนาโครงการย่อยภายใต้บันทึกข้อตกลง (ถ้ามี)

กรณีมีการพัฒนาโครงการย่อยภายใต้บันทึกข้อตกลงฉบับนี้ ทั้งสองฝ่ายตกลงทำสัญญาเป็นข้อตกลงโครงการย่อย โดยทำเป็นลายลักษณ์อักษร มีรายละเอียดอย่างน้อย ประกอบด้วยแผนการดำเนินงาน ระยะเวลาการดำเนินงาน และการสนับสนุนงบประมาณ เป็นต้น

ทั้งนี้ ระยะเวลาในการดำเนินโครงการย่อย ต้องไม่เกินระยะเวลาสิ้นสุดตามบันทึกข้อตกลงนี้

ข้อ ๕ กำหนดระยะเวลาความร่วมมือ

ความร่วมมือในการดำเนินงานตามบันทึกข้อตกลงฉบับนี้มีกำหนดระยะเวลา (.....) ปี นับแต่วันที่.....และสิ้นสุดลงในวันที่.....

ในระหว่างระยะเวลาตามบันทึกข้อตกลงนี้ ทั้งสองฝ่ายอาจตกลงยกเลิกบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ได้ โดยมีหนังสือแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบล่วงหน้าโดยระบุรายละเอียดของสาเหตุและเหตุผลในการบอกเลิกบันทึกข้อตกลงให้อีกฝ่ายทราบล่วงหน้าก่อนวันเลิกบันทึกข้อตกลงไม่น้อยกว่า ๓๐ (สามสิบ) วัน

ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายอาจตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรเพื่อขยายเวลาในการดำเนินงานภายใต้บันทึกข้อตกลงนี้ ออกไปตามความเหมาะสม โดยมีเหตุผลอันควร

ข้อ ๖ ค่าใช้จ่ายและงบประมาณ

ทั้งสองฝ่ายตกลงว่า ค่าใช้จ่ายที่อาจเกิดขึ้นให้ทั้งสองฝ่ายหารือ และตกลงร่วมกันต่อไปเป็นรายการนี้

ข้อ ๗ เครื่องมือเครื่องใช้และวัสดุอุปกรณ์

บรรดาเครื่องมือ เครื่องใช้ และวัสดุอุปกรณ์ของฝ่ายใดที่ได้ใช้ในการดำเนินงานภายใต้บันทึกข้อตกลงนี้ หรือซึ่งฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดได้ซื้อเข้ามาด้วยทุนทรัพย์ของฝ่ายนั้น ให้ถือเป็นกรรมสิทธิ์ของฝ่ายนั้น เว้นแต่อีกฝ่ายหนึ่งได้มีการจ่ายชดใช้คืนให้ฝ่ายที่ซื้อเข้ามา โดยฝ่ายที่เป็นเจ้าของกรรมสิทธิ์ในบรรดาเครื่องมือ เครื่องใช้ และวัสดุอุปกรณ์นั้น มีสิทธิทำเครื่องหมายแสดงไว้ที่เครื่องมือ เครื่องใช้ และวัสดุอุปกรณ์ที่ฝ่ายนั้นจัดหาเข้ามาว่าเป็นทรัพย์สินของฝ่ายนั้นได้ และหากมีการยุติการดำเนินงานตามบันทึกข้อตกลงนี้แล้ว ฝ่ายที่เป็นเจ้าของกรรมสิทธิ์มีสิทธินำทรัพย์สินของตนกลับคืนไปได้

ข้อ ๘ สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา

๘.๑ สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา หรือสิทธิอื่นใด (ไม่จำกัดอยู่แค่ ลิขสิทธิ์ สิทธิบัตร เครื่องหมายการค้า ความลับทางการค้า เทคโนโลยี วิธีการทางเทคนิค วิทยาการความรู้ (Know-How)) ของฝ่ายหนึ่งฝ่ายใด และได้นำมาใช้ในการดำเนินงานภายใต้บันทึกข้อตกลงนี้ ย่อมเป็นของฝ่ายนั้น และการเข้าทำบันทึกข้อตกลงฉบับนี้ ไม่ถือเป็นการให้สิทธิฝ่ายหนึ่งฝ่ายใด ใช้ทรัพย์สินทางปัญญาของตน เว้นแต่จะมีความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรของฝ่ายที่มีสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญานั้น

๘.๒ ผลงานวิจัย หรือทรัพย์สินทางปัญญาใดๆ ที่เกิดจากการดำเนินงานภายใต้บันทึกข้อตกลงนี้ให้ทั้งสองฝ่ายตกลงกันเป็นกรณีในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับความเป็นเจ้าของในผลงานวิจัยหรือทรัพย์สินทางปัญญา หรือสิทธิอื่นใด และการบริหารจัดการผลงานวิจัยหรือทรัพย์สินทางปัญญา หรือสิทธิอื่นใดรวมทั้งการแบ่งปันผลประโยชน์ โดยคำนึงถึงประโยชน์สูงสุดของทั้งสองฝ่ายอย่างเท่าเทียมกัน โดยอาจจะระบุข้อตกลงดังกล่าวไว้ในบันทึกข้อตกลงสำหรับโครงการย่อยภายใต้บันทึกข้อตกลงนี้

ข้อ ๙ การรักษาความลับ

ทั้งสองฝ่ายตกลงว่าจะรักษาความลับซึ่งฝ่ายที่เป็นเจ้าของข้อมูลที่เป็นความลับประสงค์จะให้เก็บรักษาข้อมูลดังกล่าวไว้เป็นความลับ โดยทั้งสองฝ่ายจะไม่เปิดเผย เผยแพร่ หรือกระทำด้วยวิธีการใดให้บุคคลภายนอกได้ทราบข้อมูลที่เป็นความลับอันอาจก่อให้เกิดความเสียหายแก่เจ้าของข้อมูลที่เป็นความลับ เว้นแต่กรณีที่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากเจ้าของข้อมูลที่เป็นความลับ และกรณีที่เป็นกรณเปิดเผยข้อมูลแก่บุคลากร ที่ปรึกษา และ/หรือบุคคลภายนอก ฝ่ายที่เปิดเผยข้อมูลจะต้องดำเนินการให้บุคลากร ที่ปรึกษา และ/หรือบุคคลภายนอกดังกล่าวต้องผูกพันในการรักษาความลับของข้อมูลที่เป็นความลับโดยมีข้อกำหนดเช่นเดียวกับข้อกำหนดในบันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ด้วย

การรักษาความลับดังกล่าวตามวรรคหนึ่งให้ยังคงมีผลต่อไปอีก ๕ (ห้า) ปี แม้บันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้จะสิ้นสุดลงแล้ว ฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดจะเปิดเผยข้อมูลที่เป็นความลับได้ต่อเมื่อได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากฝ่ายที่เป็นเจ้าของข้อมูลที่เป็นความลับนั้นก่อน

ข้อ ๑๐ การประชาสัมพันธ์และเผยแพร่

๑๐.๑ เพื่อประโยชน์ในการจดทะเบียนสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา ทั้งสองฝ่ายจะต้องไม่เปิดเผยข้อมูลและ/หรือรายละเอียดใด ๆ อันเกี่ยวกับผลงานวิจัยของโครงการไม่ว่าจะโดยวิธีการใด ๆ ก่อนมีการดำเนินการ

แจ้งหรือจดทะเบียนตามกฎหมายว่าด้วยทรัพย์สินทางปัญญา เว้นแต่จะได้รับความยินยอมเป็นหนังสือจากอีกฝ่ายก่อน โดยฝ่ายที่ประสงค์จะเปิดเผยข้อมูลข่าวสารดังกล่าวจะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายทราบถึงวิธีการและลักษณะการเปิดเผย ตลอดจนข้อมูลข่าวสารที่ต้องการเปิดเผยนั้น เพื่อเป็นข้อมูลให้อีกฝ่ายใช้ประกอบการพิจารณาให้ความยินยอม

๑๐.๒ กรณีที่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งประสงค์จะตีพิมพ์ เผยแพร่ โฆษณา หรือประชาสัมพันธ์ผลงานวิจัยของ โครงการที่เกิดขึ้นภายใต้บันทึกข้อตกลงฉบับนี้ที่มีใช้ข้อมูลที่เป็นความลับตามที่กำหนดในบันทึกข้อตกลงข้อ ๙ ให้ฝ่ายที่ประสงค์จะตีพิมพ์ เผยแพร่ โฆษณา หรือประชาสัมพันธ์ผลงานวิจัยของโครงการดังกล่าวจัดส่งรายละเอียดที่จะตีพิมพ์ เผยแพร่ โฆษณา หรือประชาสัมพันธ์ให้แก่อีกฝ่ายทราบเพื่อพิจารณาความเหมาะสมเสียก่อน โดยฝ่ายที่ประสงค์จะตีพิมพ์ เผยแพร่ โฆษณา หรือประชาสัมพันธ์ผลงานวิจัยของโครงการดังกล่าวจะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายทราบถึงวิธีการและลักษณะการเปิดเผย ตลอดจนข้อมูลข่าวสารที่ต้องการเปิดเผยนั้น เพื่อเป็นข้อมูลใช้ประกอบการพิจารณา ให้ความยินยอม และอีกฝ่ายจะใช้เวลาในการพิจารณาไม่เกิน ๑๐ (สิบ) วันทำการ ทั้งนี้ ในการตีพิมพ์ เผยแพร่ โฆษณา หรือประชาสัมพันธ์ผลงานวิจัยของโครงการดังกล่าว ฝ่ายที่ประสงค์จะตีพิมพ์ เผยแพร่ โฆษณา หรือประชาสัมพันธ์ผลงานวิจัยของโครงการดังกล่าว จะต้องระบุข้อความให้ชัดเจนด้วยว่า ผลงานวิจัยของโครงการดังกล่าว เกิดขึ้นจากการดำเนินงานโครงการร่วมกันระหว่างทั้งสองฝ่าย เว้นแต่ทั้งสองฝ่ายจะมีข้อตกลงเป็นหนังสือเป็นอย่างอื่น

ข้อ ๑๑ การละเมิดสิทธิของบุคคลภายนอก

๑๑.๑ ในการดำเนินงานโครงการหรือกิจกรรมภายใต้บันทึกข้อตกลงนี้ ทั้งสองฝ่ายจะต้องไม่ดำเนินการใดๆ ไปในทางที่จะก่อให้เกิดหรืออาจก่อให้เกิดความเสียหาย หรือละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา และสิทธิใดๆ ตามกฎหมายต่อบุคคลภายนอก และหากฝ่ายใดฝ่าฝืนข้อกำหนดดังกล่าว ฝ่ายนั้นจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบในความเสียหายที่เกิดขึ้นทั้งหมดด้วยตนเอง

๑๑.๒ กรณีที่บุคคลภายนอกกล่าวอ้างหรือใช้สิทธิเรียกร้องใดๆ แก่ฝ่ายใดว่ามีการละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา หรือสิทธิอื่นใด เกี่ยวกับการดำเนินงานตามบันทึกข้อตกลงนี้ ฝ่ายที่ได้รับแจ้งจะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายทราบเป็นหนังสือโดยไม่ชักช้า และหากข้อเท็จจริงเป็นที่ยุติว่าฝ่ายใดกระทำการละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา หรือสิทธิอื่นใดของบุคคลภายนอกจริง ฝ่ายนั้นจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบในค่าเสียหาย ค่าชดเชยธรรมเนียม ค่าทนายความ และค่าใช้จ่ายอื่นๆ ทั้งหมดด้วยตนเองโดยสิ้นเชิง

ข้อ ๑๒ การโอนสิทธิตามบันทึกข้อตกลง

ทั้งสองฝ่ายไม่สามารถโอนสิทธิและหน้าที่ตามบันทึกข้อตกลงนี้ให้แก่บุคคลอื่นได้ เว้นแต่จะได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากอีกฝ่ายหนึ่งก่อน

ข้อ ๑๓ การบอกเลิกบันทึกข้อตกลง

๑๓.๑ ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งสามารถบอกเลิกบันทึกข้อตกลงได้ หากมีเหตุอันควรแก่การบอกเลิก โดยแจ้งให้อีกฝ่ายทราบเป็นหนังสือล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๓๐ (สามสิบ) วัน

๑๓.๒ กรณีที่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขข้อหนึ่งข้อใดที่กำหนดไว้ในบันทึกข้อตกลงฉบับนี้ และฝ่ายที่มีได้ปฏิบัติผิดเงื่อนไขของบันทึกข้อตกลงฉบับนี้ได้มีหนังสือบอกกล่าวให้ฝ่ายที่ปฏิบัติผิดเงื่อนไขของบันทึกข้อตกลงฉบับนี้ปฏิบัติให้ถูกต้องภายในกำหนด ๓๐ (สามสิบ) วัน นับแต่วันที่ได้รับหนังสือบอกกล่าวแล้ว แต่ฝ่ายที่ได้รับหนังสือบอกกล่าวไม่ปฏิบัติให้ถูกต้องตามเงื่อนไขของบันทึกข้อตกลงฉบับนี้ภายในกำหนดเวลาดังกล่าว ให้ฝ่ายที่มีได้ปฏิบัติผิดเงื่อนไขของบันทึกข้อตกลงฉบับนี้มีสิทธิบอกเลิกบันทึกข้อตกลงฉบับนี้ได้ เว้นแต่กรณีการผิดข้อตกลง

การเก็บรักษาความลับตามข้อ ๙ และ/หรือกรณีการละเมิดกรรมสิทธิ์และสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาตามข้อ ๑๑ ของข้อตกลงความร่วมมือนี้ ให้ฝ่ายที่มีได้ปฏิบัติผิดบันทึกข้อตกลงมีสิทธิบอกเลิกบันทึกข้อตกลงและเรียกให้ฝ่ายที่ปฏิบัติผิดเงื่อนไขของบันทึกข้อตกลงชำระค่าเสียหายได้ทันที

ข้อ ๑๔ การสิ้นสุดความร่วมมือบันทึกข้อตกลงก่อนบรรลุวัตถุประสงค์

การสิ้นสุดความร่วมมือภายใต้บันทึกข้อตกลงนี้ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสองฝ่ายมีสิทธิที่จะดำเนินงาน หรือกิจกรรมต่างๆ ต่อไปได้อีก หรือร่วมมือกับบุคคลอื่นต่อไปได้ โดยอาศัยข้อมูลที่มีอยู่ในส่วนของตน แต่จะต้องไม่ละเมิดทรัพย์สินทางปัญญาหรือสิทธิใดๆ ของอีกฝ่ายหนึ่ง นอกจากนี้ การสิ้นสุดความร่วมมือภายใต้บันทึกข้อตกลงนี้ยังไม่ตัดสิทธิฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งในการเข้าทำสัญญา หรือข้อตกลงกับบุคคลอื่นที่อาจจะขัด หรือแย้ง หรือซ้ำซ้อนกับการดำเนินการตามบันทึกข้อตกลงนี้ ทั้งนี้ ต้องไม่ขัด หรือแย้ง หรือซ้ำซ้อนในข้อ ๘ ข้อ ๙ และข้อ ๑๐

ข้อ ๑๕ การเปลี่ยนแปลงแก้ไขบันทึกข้อตกลง

หากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งประสงค์จะแก้ไขเพิ่มเติมบันทึกข้อตกลงนี้ ให้แจ้งให้อีกฝ่ายทราบล่วงหน้าเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่า ๓๐ วัน และเมื่อทุกฝ่ายให้ความยินยอมในการแก้ไขเพิ่มเติมบันทึกข้อตกลงนี้แล้ว ให้จัดทำบันทึกข้อตกลงฉบับแก้ไขเพิ่มเติมเป็นหนังสือ และลงนามผูกพันโดยผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคลและประทับตราสำคัญของนิติบุคคล (หากมี) ของแต่ละฝ่าย และให้ถือว่าการแก้ไขเพิ่มเติมดังกล่าวเป็นส่วนหนึ่งของบันทึกข้อตกลงนี้ โดยให้มีผลบังคับตั้งแต่วันที่ลงนามในบันทึกข้อตกลงฉบับแก้ไขเพิ่มเติมนั้น

ข้อ ๑๖ การบอกกล่าว

บรรดาคำบอกกล่าว หรือการให้ความยินยอม หรือความเห็นชอบใดๆ ตามบันทึกข้อตกลงฉบับนี้ต้องทำเป็นหนังสือและจะถือได้ว่าส่งให้แก่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งโดยชอบหากได้จัดส่งโดยทางหนึ่งทางใด ดังต่อไปนี้

๑๖.๑ ส่งมอบโดยบุคคลแก่ผู้แทนผู้ได้รับมอบหมายของแต่ละฝ่าย

๑๖.๒ ทางไปรษณีย์ลงทะเบียนไปยังที่อยู่ของอีกฝ่ายตามที่ระบุไว้ในบันทึกข้อตกลงฉบับนี้หรือที่อยู่แห่งใหม่ที่ให้มีหนังสือแจ้งให้อีกฝ่ายทราบแล้ว

๑๖.๓ ทางโทรสาร แล้วยืนยันเป็นหนังสือโดยเร็วไปยังที่อยู่ของอีกฝ่ายหนึ่งตามที่ระบุไว้ในบันทึกข้อตกลงฉบับนี้หรือที่อยู่แห่งใหม่ที่ได้มีการแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบแล้ว

ข้อ ๑๗ รายละเอียดผู้ประสานงาน

ผู้ประสานงานมหาวิทยาลัย

ชื่อ-สกุล :

ตำแหน่ง :

ภาควิชา/คณะ :

E-mail :

ผู้ประสานงาน(ชื่อหน่วยงานฝ่ายที่ ๒)

ชื่อ-สกุล :

ตำแหน่ง :

สังกัด/ฝ่าย :

E-mail :

บันทึกข้อตกลงนี้ทำขึ้นเป็นสองฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน ทุกฝ่ายได้อ่านและเข้าใจข้อความโดยละเอียดตลอดแล้ว เห็นว่าถูกต้องตรงตามเจตนารมณ์ทุกประการ เพื่อเป็นหลักฐานจึงได้ลงลายมือชื่อ พร้อมทั้งประทับตราสำคัญ (ถ้ามี) ไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน และแต่ละฝ่ายต่างยึดถือไว้ฝ่ายละหนึ่งฉบับ

มหาวิทยาลัยมหิดล

.....(ชื่อหน่วยงานฝ่ายที่ 2).....

.....
(.....)
ตำแหน่ง.....

.....
(.....)
ตำแหน่ง.....

.....
(.....)
พยาน

.....
(.....)
พยาน



Memorandum of Understanding
for Research Collaboration On [*subject research collaboration*]

between

Faculty of, Mahidol University

and

.....[**Name of Organization**].....

This Memorandum of Understanding (“MOU”) is made at as of[*date*]..... (“Effective Date”) by and between:

(1) Mahidol University by the Faculty of, having a principal place of business at (hereinafter referred to as the “University”) represented by[*authorized person*].....,[*position*]..... of the Faculty of and

(2)[*name of Organization*]....., having a principal place of business at (hereinafter referred to as the “Collaborator”) represented by[*authorized person*].....,[*position*].....

Both Parties have agreed as follows:

1. Objectives

Both Parties agree to collaborate the research and development of (“Project”) with the following objectives:

- 1.1
- 1.2

Or

Both Parties agree to collaborate the research and development of (“Project”)

Or

The objective of this MOU is:

- 1.1
- 1.2

(กรณีมีเอกสารแนบท้าย) *The attachment(s) to this MOU shall be an integral part of this MOU.*

If any provisions of the attachments are inconsistent with the provisions of this MOU, the provisions of this MOU shall prevail. And if there is any conflict between any of the attachments, both Parties shall mutually discuss to have a decision of this matter.

2. Scope / Responsibilities of the Parties

[Specify the obligations of both Parties in detail. For Example, as follows]

Both Parties intend to collaboratively pursue the following research activities:

2.1 Promoting, supporting, and developing the research project entitled

2.2 Encouraging, supporting and developing research knowledge and skills of their personnel.

2.3 Encouraging and promoting the utilization of research results or products created under this collaboration for commercial, policy-making, and/or public purposes.

2.4 Supporting each other and providing academic advice or any other related activities or in connection with the implementation under this MOU as the Parties deem appropriate or as to be agreed by both Parties.

2.5

Or

[Specify individual duties and obligations of each Party in detail.]

University shall:

1)

2)

Collaborator shall:

1)

2)

3. Separated Agreement

The details of the Project and the specific activity implemented under this MOU shall be mutually discussed, agreed and formalized in a separated written agreement by both Parties prior to the initiation of that Project or activity. Such agreement shall contain at least the work plan, operation term and source of funding.

4. Term

The collaboration under this MOU shall be valid for the period of (.....) year(s) from the Effective Date.

This MOU may be extended or amended by mutual agreed of both Parties in writing.

5. Budget and Expenses

The budget and expenses of project or collaborative activity shall be mutually discussed and agreed in writing by both Parties on a case-by-case basis.

6. Intellectual Property Rights and other rights

6.1 Each Party is and shall remain the owner of all Intellectual Property Rights and any other rights (including but not limited to the copyright, patent, trademark, trade secret, technology, technical method, know-how) that it owns or controls as of the Effective Date or that it develops or acquires thereafter. Each Party grants the other Party a royalty-free, non-exclusive license to use its Intellectual Property Rights for the purpose of carrying out the Project and the activities under this MOU.

6.2 The ownership of the Result, any Intellectual Property Right and any other rights arising or generating from the implementation of the Project or the collaborative activities under this MOU through the joint and collaborative efforts shall be discussed and agreed in a separated written agreement by both Parties.

7. Confidentiality

Both Parties agree that the receiving Party shall maintain all Confidential Information of the disclosing Party as Confidential and shall not disclose, publish or perform any other ways such Confidential Information to any third party unless prior written consent of the disclosing Party. In the event that either Party discloses any Confidential Information to its affiliates, consultants and any third parties, such Party shall require its affiliates, consultants and any third parties to sign a confidential agreement with contents that reflects the obligations of and is similar to this MOU.

The obligation of confidentiality set out in this Article shall survive the expiration or the earlier termination of this MOU for a period of five (5) years, unless otherwise prior written consent of the Party owing such Confidential Information.

8. Publication

Neither Party shall make any published announcement, dissemination or advertisement of the Project and the activities under this MOU without prior written consent of the other Party.

9. Liability to Third Party

9.1 Neither party shall perform the Project or any activities under this MOU that cause or may cause loss or damages to the third party or infringement of third party's Intellectual Property rights and any other rights. Failure to perform, such party shall be liable, at its own cost, for the damage incurred.

9.2 In the event that either party receives any written notice or claim that the performance under this MOU infringes the Intellectual Property Rights or any other rights of the third party, then that Party shall notify the other party promptly in writing. The infringing party shall be responsible for any damages, fees, attorney's fees and any other expenses at its own cost.

10. Assignment

Neither Party may assign or transfer its rights and obligations set out under this MOU to any third party without prior written consent of the other Party.

11. Termination

11.1 Either Party may terminate this MOU at any time by giving written notice to the other party at least thirty (30) days prior to the proposed date of termination.

Unless otherwise agreed, termination or expiration of this MOU shall not effect of validity and the implementation of any agreement(s) or any cooperative activity entered into between the Parties under this MOU that have been initiated prior to such termination or expiration.

11.2 In the event that there is a breach of any provisions of this MOU by either Party, the non-defaulting Party shall notify in writing to the defaulting party to remedy such breach within 30 days from the date of receipt of such written notice. Failure to remedy within the aforesaid period, the non-defaulting party may terminate this MOU. Notwithstanding the above, the non-defaulting party may terminate this MOU immediately and claims damages from the defaulting party in case of any breach of obligations in Section 7 and/or Section 9.

12. Governing Law and Settlement of Disputes

12.1 This MOU shall be governed and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Thailand.

12.2 Any difference or dispute arising out of or in connection with this MOU shall be amicably through mutual negotiation between the Parties before resorting to litigation.

12.3 The competent court of Thailand shall have exclusive jurisdiction over any dispute which cannot be resolved by amicable settlement.

13. Notices

All notices and other communication hereunder between the Parties shall be in writing, in English language, and shall be delivered to the address set forth below or to such other address as the Party may give to the other Party in writing.

If to University: *[Name]*
 [Title / Position]
 [Address]
 [Telephone number]
 [Facsimile number]
 [E-mail address]

If to Collaborator: *[Name]*
 [Title / Position]
 [Address]
 [Telephone number]
 [Facsimile number]
 [E-mail address]

14. Other Terms

14.1 Nothing in this MOU shall prevent either Party from executing into a similar research collaboration with any third Party.

14.2 Each Party shall not use any name, logo, trademark, tradename, service mark or other symbol associated with the other Party without the prior written consent of the other Party.

14.3 Nothing in this MOU is intended or shall be deemed to constitute partnership, joint venture, employer-employee, franchise, agency relationship between the Parties.

This MOU is executed in two (2) duplicate copies in the same content. Both Parties have thoroughly read and understood the whole as their intention. In witness whereof, both Parties hereto have signed this MOU by their duly authorized representatives and affixed their corporate seals (if any). Each Party has retained a copy thereof.

For and on behalf of
[Name of Organization]

.....
(.....)
Position
Date

.....
(.....)
Position
Date

Witness

For and on behalf of
[Name of Organization]

.....
(.....)
Position
Date

.....
(.....)
Position
Date

Witness